

➤ SEI UN CITTADINO **STRANIERO**?

Vuoi conoscere meglio i **servizi** del **territorio**?

Hai bisogno di **aiuto** nella ricerca del **lavoro**?

➤ ARE YOU A **FOREIGN** CITIZEN?

Would you like to know the **services** and opportunities of the **territory** better?

Do you need **help** to find **work**?

➤ ÊTES-VOUS UN CITOYEN **ÉTRANGER**?

Voulez-vous mieux connaître les **services** et les opportunités du **territoire** ?

Avez-vous besoin d'**aide** pour la recherche de **travail** ?

➤ 您是驻意大利的外国人吗？

您想更多地了解当地提供的服务吗？

您在就业方面需要帮助吗？

➤ هل انت مواطن اجنبي؟

تريد معرفة خدمات الإقليم جيدا ؟

تحتاج الى مساعدة للبحث عن عمل ؟

➤ JE QYTETAR I **HUAJ**?

Do të dish më shumë rreth **shërbimeve** të **zonës**?

Ke nevojë për **ndihmë** për kërkimin e një **pune**?

➤ ¿ ERES UN CIUDADANO **EXTRANJERO**?

¿ Deseas conocer mejor los **servicios** del **territorio**?

¿ Necesitas **ayuda** para buscar **trabajo**?

SPORTELLO A DISTANZA:

+39 329 0277932

martedì e mercoledì
8.30-12.30 e 14.00-16.00

✉ vivereinvda@gmail.com

Su appuntamento in presenza:
martedì e mercoledì 14.00-16.00

Azione finanziata nell'ambito
del Fondo Asilo, Migrazione
e Integrazione 2014 - 2020

SPORTELLO VIVERE
IN VALLE D'AOSTA
HELP DESK "LIVING
IN THE AOSTA VALLEY"
GUICHET "VIVRE
EN VALLÉE D'AOSTA"

«住在 VALLE D' AOSTA»
العيش في وادي اوسطا شبيك
咨询柜台

OFICINA "VIVIR
EN VALLE DE AOSTA"
SPORTELLI PER TE JETUAR
NE VALLE D'AOSTA



VIVERE IN VALLE D'AOSTA

Fondo Asilo,
Migrazione ed Integrazione (FAMI)
2014-2020

Obiettivo Specifico: 2. Integrazione / Migrazione
legale e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione
- Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei
cittadini di paesi terzi - Autorità Delegata - IMPACT

PROGETTO
Vivere in Valle d'Aosta
PROG-2351

Guichet on line

☎ 329 0277932

Mardi et mercredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 16h

✉ vivereinvda@gmail.com

Sur rendez-vous en présence :

Mardi et mercredi de 14h à 16h

Office hours in which you can ask information from home

☎ 329 0277932

Tuesday and Wednesday from 8.30 to 12.30 and from 14.00 to 16.00

✉ vivereinvda@gmail.com

By appointment in person:

Tuesday and Wednesday from 14.00 to 16.00

远程服务台

☎ 329 0277932

周二和周三，早上 8.30 12.30；下午 14.00 16.00

✉ vivereinvda@gmail.com

面谈（请提前预约）：星期二和星期三，下午 14.00 到 16.00

Sporteli në distancë

☎ 329 0277932

Të martën dhe të Mërkurën nga ora 8.30 deri në 12.30 dhe nga 14.00 deri në 16.00

✉ vivereinvda@gmail.com

Në prezenc: të martën dhe të mërkurën nga ora 14.00 deri në orën 16.00

شباك عن بعد

☎ الهاتف: 329 0277932 - الثلاثاء و الأربعاء 8.30 - 12.30 و 14.00 - 16.00

✉ العنوان الإلكتروني: vivereinvda@gmail.com

عن طريق موعد بالحضور: الثلاثاء و الأربعاء 14.00 - 16.00

Oficina a distancia

☎ 329 0277932

Martes y miércoles de las 8.30 hasta las 12.30 y de las 14.00 a las 16.00

✉ vivereinvda@gmail.com

Cita en presencia:

Martes y miércoles de las 14.00 a las 16.00

I NOSTRI SERVIZI:

- > Orientamento e accompagnamento ai **servizi del territorio**
- > Consulenza e orientamento in **ambito scolastico, formativo e lavorativo**
- > Supporto per la **compilazione di pratiche telematiche** per il rilascio e il rinnovo del permesso di soggiorno e per la richiesta della cittadinanza italiana

THE SERVICES YOU CAN ACCESS ARE:

- > Orientation and accompaniment to **services within the territory**
- > Consultancy and orientation for **schooling, training and employment**
- > Consultancy for **administrative procedures** such as the application for an Italian citizenship or for a residence permit

LES SERVICES AUXQUELS VOUS POUVEZ AVOIR ACCÈS SONT:

- > Orientation et accompagnement aux **services du territoire**
- > Conseil et orientation en **matière scolaire, de formation et de travail**
- > Conseil pour les **pratiques administratives** liées à la demande de titre de séjour ou de naturalisation

咨询柜台为您提供以下服务:

- > 当地服务的指南和帮助
- > 教学、培训、工作方面的咨询和指导
- > 填写远程信息处理申请表（居住证签发及延期，意大利国籍申请）的帮助

خدماتنا هي كالتالي:

- توجيه ومرافقة الى خدمات الاقليم
- الاستشارة والتوجيه الى المجال المدرسي، المساري والعملي.
- الدعم لاملاء الملفات التليماتيكية لأخذ وتجديد الإقامة ولطلب الجنسية الإيطالية.

SHERBIMET TONA:

- > Orientim dhe shoqerim ne shërbimet lokale
- > Këshillim dhe udhëzim ne fushen e shkollimit, formimit dhe punësimit
- > Mbështetje për plotesimin e **praktikave telematike** për lëshimin dhe rinovimin e lejes së qëndrimit dhe për kërkesën e nënshtetësisë italiane

NUESTROS SERVICIOS:

- > Orientación y acompañamiento a los **servicios del territorio**
- > Asesoría y orientación en el ámbito **escolar, formativo y laboral**
- > Soporte para la compilación de **prácticas telemáticas**, para solicitud y renovación del permesso di soggiorno y para la solicitud de la ciudadanía italiana.